

# Jon

## Chapter 1

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1      לֹאמֶר : אָמַתִּי בֶן יְהוָה אֶל רֹבֶר וַיָּבֹא וַיָּבֹא  
 saying of Amittai son to the word And came  
 H0559 H0573 H3124 H0413 H3068 H1697 H1961

| Now the word of Jehovah came unto Jonah the son of Amittai, saying,

2      עַלְתָה קִיַּה עַלְיָה וּקְרָא הַנְּדוֹלָה הַעֲיר נִינְוָה אֶל קֹם  
 has come up for against it and cry out great the city Nineveh to Arise  
 H5927 H7121 H5210 H0413 H3212

לְפָנַי רָעָתָם : before Me their wickedness  
 H6440

| Arise, go to Nineveh, that great city, and cry against it; for their wickedness is come up before me.

3      יָפֹא וַיָּרֹד יְהוָה מֶלֶכְנִי תְּרַשְׁשָׁה לְבָרָת וַיָּקֹם יְהוָה  
 to Joppa and He went down of Yahweh from the presence to Tarshish to flee Jonah But arose  
 H3305 H3381 H3068 H6440 H8659 H1272 H3124 H3212

לְבָוֹא בָּהּ וַיָּרֹד שְׁכָרָה וַיָּבֹא תְּרַשְׁשִׁי בָּהּ וַיָּמָצֵא  
 to go into it and went down the fare so he paid to Tarshish going a ship and found  
 H0935 H3381 H7939 H5414 H8659 H0935 H0591 H4672

יְהוָה מֶלֶכְנִי תְּרַשְׁשָׁה עַמְּדָה : of Yahweh from the presence to Tarshish with them  
 H3068 H6440 H8659

| But Jonah rose up to flee unto Tarshish from the presence of Jehovah; and he went down to Joppa, and found a ship going to Tarshish: so he paid the fare thereof, and went down into it, to go with them unto Tarshish from the presence of Jehovah.

4      גָּדוֹל סָעֵר וַיָּהִי אֶל הַיּוֹם רִיחָה הַטִּיל וַיָּהִי  
 mighty a tempest and there was the sea on a wind sent out But Yahweh  
 H1961 H3220 H0413 H7307 H2904 H3068

לְהַשְׁבָּר : חַשְׁבָּה וְהַאֲנִיה בָּם  
 to be broken up was about so that the ship on the sea  
 H7665 H2803 H0591 H3220

| But Jehovah sent out a great wind upon the sea, and there was a mighty tempest on the sea, so that the ship was like to be broken.

5      וַיַּלְוֵד אֶת וַיְלַמֵּד אֱלֹהִיו אֶל אֵישׁ וַיַּעֲקֹב וְהַמְּלֹחִים וַיָּרֹא  
 - and threw his god to every man and cried out the mariners And were afraid  
 H0853 H2904 H0430 H0413 H0376 H2199 H4419 H3372

וַיָּוֹנָה מִעְלִימָם לְהַלֵּל בְּאַגִּיה אֲשֶׁר הַכָּלִים  
 but Jonah of to lighten the load the sea into in the ship that [was] the cargo  
 H3124 H7043 H3220 H0413 H0591 H3627

וַיָּרַד אֶת וַיִּשְׁכַּב וַיָּשִׁיבֵן הַסְּפִינָה יָרַכְתִּי אֶל  
 and was fast asleep and had lain down of the ship the lowest parts into had gone down  
 H7290 H7901 H5600 H3411 H0413 H3381

Then the mariners were afraid, and cried every man unto his god; and they cast forth the wares that were in the ship into the sea, to lighten it unto them. But Jonah was gone down into the innermost parts of the ship; and he lay, and was fast asleep.

נֶרֶד רֹם לֹא מָה לֹא וַיֹּאמֶר הַחֲבֵל כְּבָב אֶלְיוֹ וַיָּקֹרֶב 6  
sleeper do you mean what to him and said the captain the captain to him So came  
[H7290](#) [H4100](#) [H0559](#) [H2259](#) [H0413](#) [H7126](#)

נָאֵר: וְלֹא לֹנוּ אֱלֹהִים יְתַعַשֵּׂת אָוְלִי אֱלֹהִיךְ אֶל קְרָא קִים  
we may perish so that not us your God will consider perhaps your God on call Arise  
[H0006](#) [H3808](#) [H0430](#) [H0194](#) [H0430](#) [H0413](#) [H7121](#)

So the shipmaster came to him, and said unto him, What meanest thou, O sleeper? arise, call upon thy God, if so be that God will think upon us, that we perish not.

וְנוֹדַעַת גּוֹרְלוֹת גּוֹרְלָה לְכָל רְלָאָה אֶל אָישׁ וַיֹּאמֶר 7  
that we may know lots and let us cast come one another to man And they said  
[H3045](#) [H1486](#) [H5307](#) [H3212](#) [H7453](#) [H0413](#) [H0376](#) [H0559](#)

יְהוָה: עַל הַגּוֹרֵל וַיַּפְלֵל גּוֹרְלוֹת וַיַּפְלֹלוּ לְנוּ הַזֹּאת הַרְעָה בְּשָׁלְמִי  
Jonah on the lot and fell lots so they cast [is] upon us this trouble by whom  
[H3124](#) [H1486](#) [H5307](#) [H1486](#) [H5307](#) [H2063](#) [H2063](#) [H4310](#)

And they said every one to his fellow, Come, and let us cast lots, that we may know for whose cause this evil is upon us. So they cast lots, and the lot fell upon Jonah.

לְנוּ הַזֹּאת הַרְעָה לְמַיְךְ בָּאָשָׁר לְנָנוּ אָנֹא הַנִּידָּה אֶלְיוֹ וַיֹּאמֶר 8  
[is] upon us this trouble for whom which us please tell to him And they said  
[H2063](#) [H4310](#) [H4994](#) [H5046](#) [H0413](#) [H0559](#)

וְאֵי אֶרְצָךְ מַה תָּבֹא וַיָּמָן מַלְאָכָתְךָ מַה  
and from where your country what [is] do you come and from where your occupation what [is]  
[H0335](#) [H0776](#) [H4100](#) [H0935](#) [H0370](#) [H4399](#) [H4100](#)

מִזְהָה אַתָּה: עַם מִזְהָה  
[are] you people this  
[H2088](#)

Then said they unto him, Tell us, we pray thee, for whose cause this evil is upon us; what is thine occupation? and whence comest thou? what is thy country? and of what people art thou?

יִרְאָה אָנָּי הַשְׁמִים אֱלֹהִי יְהֹוָה וְאַתָּה אָנֹכִי עָבֵרִי אֶלְיָהִם וַיֹּאמֶר 9  
fear I of heaven [the] God Yahweh and I [am] a Hebrew to them so he said  
[H3373](#) [H0589](#) [H8064](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0853](#) [H0595](#) [H5680](#) [H0413](#) [H0559](#)

הַיְבָשָׂה: וְאַתָּה הַיּוֹם אַתָּה אַתָּה עַשְׂתָּה אֲשֶׁר  
the dry [land] and the sea - made who  
[H3004](#) [H0853](#) [H3220](#) [H0853](#)

And he said unto them, I am a Hebrew; and I fear Jehovah, the God of heaven, who hath made the sea and the dry land.

עָשָׂתְּנָא מָה אֶלְיוֹ וַיֹּאמֶר נְדוּלָה כִּי הָאָנָשִׁים וַיִּירְאָו  
have you done this why to him and said exceedingly afraid the men And were afraid  
[H2063](#) [H4100](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3373](#) [H0376](#) [H3372](#)

הַנִּידָּה כִּי בַּלְתָּה יְהֹוָה מִלְפָנָי כִּי הָאָנָשִׁים יְדַעַּו  
he had told because he of Yahweh from the presence the men knew for  
[H5046](#) [H1272](#) [H1931](#) [H3068](#) [H6440](#) [H0376](#) [H3045](#)

לָהֶם:  
them  
[H1992](#)

Then were the men exceedingly afraid, and said unto him, What is this that thou hast done? For the men knew that he was fleeing from the presence of Jehovah, because he had told them.

כִּי for מַעַלְנוּ for us הַיּוֹם the sea וַיְשַׁתַּק that may be calm לְךָ to you נַעֲשֶׂה shall we do מָה what אֲלֵיכָו to him וַיֹּאמְרוּ And they said 11

[H3220](#)

[H8367](#)

וְסָעַר: and more tempestuous הַוְלֵךְ was growing הַיּוֹם the sea 12

[H5590](#)

[H1980](#)

[H3220](#)

Then said they unto him, What shall we do unto thee, that the sea may be calm unto us? for the sea grew more and more tempestuous.

הַיּוֹם the sea וַיְשַׁתַּק then will become calm הַיּוֹם the sea אֶלְךָ and throw me שָׁאַנְיָהּ Pick me up אֲלֵיכָם to them וַיֹּאמֶר And he said 12

[H3220](#)

[H8367](#)

בְּשָׁלֵי because of me כִּי that אָנִי I יְדַעַּךְ know אֲלֵיכָם for you 13

[H2088](#)

[H7945](#)

And he said unto them, Take me up, and cast me forth into the sea; so shall the sea be calm unto you: for I know that for my sake this great tempest is upon you.

כִּי for יָכְלֹו they could וְלֹא but not אֶלְךָ to הַיּוֹם land לְהַשִּׁיבָה to return הָאָנָשִׁים the men וַיִּתְהַרְרוּ And nevertheless rowed hard 13

[H3201](#)

[H3808](#)

[H3004](#)

[H0413](#)

[H7725](#)

[H0376](#)

[H2864](#)

וְסָעַר: against them הַוְלֵךְ continued to grow הַיּוֹם the sea 14

[H5590](#)

[H1980](#)

[H3220](#)

Nevertheless the men rowed hard to get them back to the land; but they could not: for the sea grew more and more tempestuous against them.

אָנָא please אַלְאַ not יְהֹוָה Yahweh אַתָּה we pray וַיֹּאמֶר and said יְהֹוָה Yahweh אֶלְךָ to וַיַּקְרָא Therefore they cried out 14

[H4994](#)

[H0408](#)

[H3068](#)

[H0577](#)

[H0559](#)

[H3068](#)

[H0413](#)

[H7121](#)

כִּי for אַנְיָא innocent כְּמָה with blood עַלְנוּ us תְּהִנֵּן do charge וְאַלְאַ and not הַזֹּה this הָאִישׁ of man בְּנֶפֶשׁ for life נַאכְלָה do let us perish 15

[H1818](#)

[H5414](#)

[H0408](#)

[H2088](#)

[H0376](#)

[H5315](#)

[H0006](#)

עָשָׂיתָ: have done חִפְצָתְךָ it pleased You כִּאֲשֶׁר as יְהֹוָה Yahweh אַתָּה You 16

[H3068](#)

Wherefore they cried unto Jehovah, and said, We beseech thee, O Jehovah, we beseech thee, let us not perish for this man's life, and lay not upon us innocent blood; for thou, O Jehovah, hast done as it pleased thee.

הַיּוֹם the sea וַיַּעֲמַד and ceased הַיּוֹם the sea אֶלְךָ into וַיִּטְלֹהֵי and threw him יְהוָה Jonah אַתָּה - וַיִּשְׁאַל So they picked up 15

[H3220](#)

[H5975](#)

[H3220](#)

[H0413](#)

[H2904](#)

[H3124](#)

[H0853](#)

[H5375](#)

מִזְעַפְתָּו: from its raging 16

[H2197](#)

So they took up Jonah, and cast him forth into the sea; and the sea ceased from its raging.

לְרֹאֵת יְהוָה נָבָה וַיַּבְחַר וַיְהִי יְהוָה אַתָּה נְדוֹלָה וְרֹאֵת דָּנָנִים וְנִירְאָה 16  
to Yahweh a sacrifice and offered Yahweh - exceedingly afraid the men And feared  
[H3068](#) [H2077](#) [H2076](#) [H3068](#) [H0853](#) [H3373](#) [H0376](#) [H3372](#)

וַיִּקְרַב נְדָרִים:  
vows and took  
[H5088](#) [H5087](#)

| Then the men feared Jehovah exceedingly; and they offered a sacrifice unto Jehovah, and made vows.

יְהוָה וַיְהִי וַיְהִי יְהוָה אַתָּה לְבָלָע גָּדוֹל הַגָּנָה יְהוָה וַיִּמְעַן 17  
Jonah And was Jonah - to swallow great a fish Yahweh And had prepared  
[H3124](#) [H1961](#) [H3124](#) [H0853](#) [H1104](#) [H1709](#) [H3068](#) [H4487](#)

לִלְלֹתָה: וּשְׁלֹשָׁה יְמִים שְׁלֹשָׁה הַגָּנָה בְּמַעַן  
nights and three days three of the fish in the belly  
[H3915](#) [H7969](#) [H3117](#) [H7969](#) [H1709](#) [H4578](#)

| And Jehovah prepared a great fish to swallow up Jonah; and Jonah was in the belly of the fish three days and three nights.